

(La hoja informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados de forma electrónica por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa:

**usted tiene que registrarse para recibir la lista de correos de DER**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de correos del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



**Por qué debería dejar de usar papel (“paperless”):**

- Obtiene información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido - lee lo que desea, elimina el resto;
- Ayuda al medio ambiente y ahorra los dólares de sus impuestos.

**Si dejar de usar papel no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se asume que grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.





Department of  
Environmental  
Conservation

**Dónde encontrar información:**

Los documentos del proyecto están disponibles en estos lugares para ayudar al público a estar informado.

**Biblioteca pública de Nueva York**

Chatham Square Branch  
33 East Broadway  
Nueva York, NY 10002

**Manhattan Community Board 1**

1 Centre Street  
Room 2202 North  
Nueva York, NY 10007-7970  
(212) 669-7970

Los documentos del proyecto también están disponibles en el sitio web de NYSDEC en:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/37550.html>

**A quién contactar:**

Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidas y deben ser dirigidas de la siguiente manera:

**Preguntas relacionadas con proyectos**

Rafi Alam, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-8606

[Rafi.Alam@dec.ny.gov](mailto:Rafi.Alam@dec.ny.gov)

**Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto**

Sarita Wagh  
NYSDOH - Empire State Plaza  
Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860

[BEEI@health.ny.gov](mailto:BEEI@health.ny.gov)

Para obtener más información acerca del Programa de Limpieza de Lotes Baldíos de Nueva York, visite:

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de Lotes Baldíos

250 Water Street

250 Water Street

Nueva York, NY 10038

Sitio n.º C231127

REGIÓN NYSDEC 2

Septiembre 2019

## Proyecto de plan de trabajo de investigación para el sitio de reacondicionamiento Disponible para comentarios públicos

Se invita al público a comentar sobre el borrador del plan de trabajo que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para investigar el sitio 250 Water Street (en adelante, el "sitio") ubicado en 250 Water Street en Manhattan. Consulte el mapa de la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden encontrarse en los lugares identificados a la izquierda con el título "Dónde encontrar información".

**Borrador del plan de trabajo de investigación:** El borrador del plan de trabajo de investigación, denominado "Plan de trabajo de investigación de remediación", se presentó al NYSDEC bajo el Programa de limpieza de lotes baldíos de Nueva York. La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación en el suelo, el agua subterránea, el vapor del suelo y cualquier otra parte del medio ambiente que pueda verse afectada. La investigación será realizada por 250 Seaport District, LLC (en adelante, el "solicitante(s)") con la supervisión de NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

**Cómo comentar:** NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el borrador de plan de trabajo de investigación durante 30 días, a partir **del 30 de septiembre al 30 de octubre de 2019**. El plan propuesto está disponible para revisión pública en las ubicaciones identificadas a la izquierda con el título "Dónde encontrar información." Envíe sus comentarios al gerente de proyectos de NYSDEC listado en las preguntas relacionadas con el proyecto en la sección "A quién contactar" a la izquierda.

**Aspectos destacados de la investigación de remediación (RI) propuesta:**

Investigaciones anteriores han detectado compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles (VOC y SVOC), metales (incluidos el plomo y el mercurio) y bifenilos policlorados (PCB) en el suelo y/o el agua subterránea del sitio.

Entre los componentes clave del plan de trabajo de investigación, incluidas las medidas para proteger al público de la exposición durante las actividades de investigación, se incluyen:

- Monitoreo básico del aire comunitario para detectar COV, partículas y vapor de mercurio a fin de obtener datos que ayudarán a garantizar la protección de la salud pública después de que comience la investigación;
- Implementación de un Plan de Monitoreo de Aire Comunitario (CAMP) para garantizar que el público que vive y trabaja cerca del sitio, así como los empleados o visitantes del sitio, estén protegidos de la exposición a contaminantes del sitio;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) específico del sitio que incluye una descripción de los procedimientos de salud y seguridad que se seguirán durante la investigación del sitio;

- Un estudio geofísico para identificar posibles líneas de servicios públicos y estructuras subterráneas;
- Instalación y muestreo de puntos de monitoreo de vapor del suelo en todo el sitio y a lo largo del perímetro del sitio;
- Análisis de muestras de vapor del suelo para detectar COV y mercurio;
- Instalación y muestreo de al menos 35 perforaciones de suelo en todo el sitio, y en ubicaciones específicas fuera del sitio, para identificar posibles fuentes de contaminación tanto en el sitio como fuera de este;
- Instalación y muestreo de 8 pozos de agua subterránea para monitorear los posibles impactos de las áreas de contaminación potencial;
- Análisis de muestras de suelo y agua subterránea para detectar VOC, SVOC, metales, PCB, pesticidas, 1,4-dioxano y sustancias per y polifluoroalquiladas (PFAS);
- Protocolo de Garantía de Calidad/Control de Calidad Específico del Sitio; y
- Finalización de un Informe resumido de usabilidad de datos (DUSR) que presenta los resultados de la validación de datos.

Se espera que la implementación del plan de trabajo comience este año y, debido a las medidas de precaución necesarias al haber dos escuelas cerca del sitio, NYSDEC y NYSDOH requieren que todo el trabajo intrusivo se realice fuera del horario escolar. NYSDEC y NYSDOH supervisarán de cerca las actividades en el sitio para garantizar que los residentes, visitantes, estudiantes y profesores no estén expuestos a la contaminación potencial en los sitios durante la investigación.

El borrador completo del plan de trabajo de RI se puede encontrar en los repositorios de documentos anteriormente listados en "Dónde encontrar información".

**Próximos pasos:** NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios públicos, modificará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo. NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan. Una vez aprobado el plan de trabajo, se implementarán las actividades detalladas en el mismo.

Cuando se complete la investigación, se preparará un informe de RI y se presentará ante NYSDEC. Este informe resumirá los resultados e incluye una evaluación cualitativa de la exposición a la salud humana dentro y fuera del sitio. NYSDEC y NYSDOH revisarán el informe, solicitarán que las modificaciones necesarias y, si corresponde, aprobarán el informe. Antes de la aprobación, una hoja informativa describiendo los resultados del RI se pondrá a disposición del público a través de la lista de correo electrónico del condado de NYSDEC. El informe de RI estará disponible en el sitio web del NYSDEC y en los repositorios de documentos listados.

Después de la investigación, se desarrollará un plan de limpieza, denominado "Plan de trabajo de acción de remediación". El plan de limpieza incluirá una evaluación de las acciones de limpieza del sitio propuestas o recomendará una alternativa de "no acción" de o "no acción adicional". El objetivo del plan de limpieza es garantizar la protección de la salud pública y del medio ambiente.

NYSDEC presentará el plan de limpieza propuesto al público para su revisión y comentarios durante un período de 45 días.

NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y limpieza del sitio.

### **Descripción del sitio:**

**Lugar:** El sitio de reacondicionamiento de 47 880 pies cuadrados (1.1 acres) está ubicado en 250 Water Street en el Distrito Financiero de Nueva York y está identificado como Manzana Tributaria de Manhattan 98, Lote 1.

**Características del sitio:** El sitio se encuentra en un área urbana que generalmente está cubierta de carreteras, caminos y edificios. El sitio actualmente es un estacionamiento comercial al aire libre.

**Zonificación actual y uso de la tierra:** El sitio de reacondicionamiento está ubicado en un distrito comercial C6-2A. Las parcelas adyacentes y el área circundante se utilizan con fines comerciales, residenciales e institucionales.

**Uso histórico del sitio:** Las operaciones históricas en el sitio de reacondicionamiento propuesto incluyen una fábrica, una compañía petrolera, una imprenta, una fábrica de metales, una compañía de químicos y pegamento, una compañía química, una compañía de camiones, un taller de una compañía de termómetros y una fábrica en varios lugares, un garaje con dos Tanques de almacenamiento subterráneo (UST) de 550 galones, un taller mecánico y una estación de servicio gasolinero.

**Geología e hidrogeología del sitio:** Según un informe de investigación del sitio ambiental de la Fase II de noviembre de 2015, los estratos subsuperficiales debajo del sitio de reacondicionamiento propuesto consisten en material de relleno generalmente caracterizado por arena suelta, gris y marrón, fina a mediana con proporciones variables de limo, grava, ladrillo, concreto, madera y cenizas, que se extienden a profundidades de aproximadamente 6 a 14.5 pies debajo de la superficie (bgs).

De acuerdo con el ESI de la Fase II, el agua subterránea se encontró a profundidades que varían en aproximadamente de 7 a 14 pies bgs. Se infiere que el agua subterránea fluye al sureste hacia East River.

Detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (introduciendo el ID del sitio, C231127) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza de Lotes Baldíos:** El Programa de Limpieza de Lotes Baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria

de propiedades contaminadas conocidas como "brownfield o de reacondicionamiento" para que puedan ser reutilizados y reconstruidos. Estos usos pueden incluir la recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno baldío es cualquier propiedad real, donde un contaminante está presente en niveles superiores a los objetivos de limpieza de suelos u otros estándares basados en la salud o el medio ambiente, criterios o directrices adoptadas por NYSDEC que son aplicables basado en el uso razonablemente

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTES BALDÍOS

anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información acerca del BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Le animamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y/o enviar esta hoja de datos en un lugar visible de su edificio para que otros la vean.*

## **Reciba hojas informativas del sitio por correo electrónico**

Reciba información como esta hoja de datos directamente en su bandeja de correo electrónico. NYSDEC le invita a registrarse en las listas de correo electrónico de uno o más sitios contaminados del condado en:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, es gratis y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro de lista de correo electrónico, recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en los condados

**250 Water Street BCP Sitio n.º C231127**

**Mapa de ubicación del sitio**

